



Bilden innehåller extra tillbehör

## KV DAMMSUGARE bruksanvisning

KV600SP, KV650SPH, TKV650SPH, KV600SPFB, KV650SPHFB, TKV650SPHFB

Inledande serienummer: 102515001

### Tillbehör

INBYGGD DAMM-SUGARSLANG	TILLVAL FILT/MESH SKRÄPPÅSE	SLITSKYDD FÖR MUNSTYCKE	CASTER	TUGG	KV-FODRING	SKYDD
4" x 7,5' (102 mm x 2,13m) För svåråtkomliga utrymmen.	För löv och gräs i dammiga utrymmen.	Ökar munstyckets livslängd genom att förhindra att det skadas	Gör att maskinen enkelt kan rullas och styras på släta ytor.	Tuggar löv och minskar den totala volymen.	Ökar husets livslängd genom att förhindra att det skadas.	Skyddar maskinen från väder och vind när den inte används.
P/N 891125	<u>P/N 891126</u> FILTPÅSE <u>P/N 891132</u> NÄTPÅSE	P/N 891127	P/N 891128	P/N 891153	P/N 891134	P/N 891137

VIKTIGT – LÄS NOGA INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK



### INNEHÅLL

SPECIFIKATIONER OCH LJUDNIVÅ/VIBRATION	3
INSTRUKTIONSETIKETTER	4
CHECKLISTA FÖR INNEHÅLL OCH MONTERING	5
MONTERING	6
ANVÄNDNING	7-8
UNDERHÅLL	9-11
FELSÖKNING	12
RITNING OCH RESERVDELSLISTA	13-15
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	16-18

Gå till <http://www.billygoat.com> för översättningar av produktmanualerna på kanadensisk franska.

Visitez <http://www.billygoat.com> pour la version canadienne-française des manuels de produits



## SPECIFIKATIONER

	KV600SP	KV650SPH	TKV650SPH	KV600SPFB	KV650SPHFB	TKV650SPHFB
Motor HK	6,0 HK (4,47 kW)	6,5 HK (4,85 kW)	6,5 HK (4,85 kW)	6,0 HK (4,47 kW)	6,5 HK (4,85 kW)	6,5 HK (4,85 kW)
Motortyp	B&S Quantum	HONDA	HONDA	B&S Quantum	HONDA	HONDA
Motormodell	112K020124E1	GSV190AN1L	GSV190AN1L	112K020124E1	GSV190AN1L	GSV190AN1L
Bränslekapacitet	1,5 qt. (1,4 l)	1,6 qt. (1,5 l)	1,6 qt. (1,5 l)	1,5 qt. (1,4 l)	1,6 qt. (1,5 l)	1,6 qt. (1,5 l)
Oljekapacitet	0,63 qt. (0,6 l)	0,58 qt. (0,54 l)	0,58 qt. (0,54 l)	0,63 qt. (0,6 l)	0,58 qt. (0,54 l)	0,58 qt. (0,54 l)
Total vikt	#129 (58,5 kg)	#132 (58,9 kg)	#141 (64 kg)	#129 (58,5 kg)	#132 (58,9 kg)	#141 (64 kg)
Total längd	59" (1,5 m)	59" (1,5 m)	59" (1,5 m)	59" (1,5 m)	59" (1,5 m)	59" (1,5 m)
Total bredd	25,5" (6 m)	25,5" (6 m)	25,5" (6 m)	25,5" (6 m)	25,5" (6 m)	25,5" (6 m)
Total höjd	42,75" (1,1 m)	42,75" (1,1 m)	42,75" (1,1 m)	42,75" (1,1 m)	42,75" (1,1 m)	42,75" (1,1 m)
Max. sluttning för arbete	20°	20°	20°	20°	20°	20°
Ljudnivå enligt 2000/14/EEG	109 dBA	109 dBA	112 dBA	109 dBA	109 dBA	112 dBA
Ljudnivå i öronhöjd	88 dBA	89 dBA	91 dBA	88 dBA	89 dBA	91 dBA
Vibration vid operatörens position	0,71 g (6,96 m/s <sup>2</sup> )	0,32 g (3,16 m/s <sup>2</sup> )	0,43 g (4,25 m/s <sup>2</sup> )	0,71 g (6,96 m/s <sup>2</sup> )	0,32 g (3,16 m/s <sup>2</sup> )	0,43 g (4,25 m/s <sup>2</sup> )

## LJUDNIVÅ



LJUDNIVÅ 92 dB(a) vid operatörens position

112 dB

Ljudnivån uppmättes i enlighet med 2000/14/EEG den 25 juli 2007 under följande villkor.

⚠ Den listade ljudeffektnivån är det högsta värdet för alla modellerna som omfattas av denna bruksanvisning. Se maskinens typskylt för din modells ljudeffektnivå.

Allmänna villkor:

Temperatur:

Vindhastighet:

Vindriktning:

Luftfuktighet:

Barometertryck:

Soligt

88°F (31,1°C)

2 mph (3,8 km/h)

Syd-sydöstlig

44 %

30,07" Hg (764 mmHg)

## VIBRATIONSDATA

VIBRATIONSNIVÅ, 0,34g (3,29 m/s<sup>2</sup>)

Vibrationsnivån vid handtagen uppmättes vertikalt, i sidled och längsgående med kalibrerad mätutrustning. Testerna utfördes den 19 december 2007 under följande villkor.

Allmänna villkor:

Temperatur:

Vindhastighet:

Vindriktning:

Luftfuktighet:

Barometertryck:

Soligt

50°F (10°C)

4 mph (6,4 km/h)

Syd-sydöstlig

68 %

30 Hg (101,6 kpa)



# KVSP bruksanvisning

## INSTRUKTIONSETIKETTER

Följande etiketter finns utplacerade på din BILLY GOAT® KV Dammsugare Om någon etikett är skadad eller saknas, ersätt den omedelbart innan utrustningen används. För att underlätta för dig att beställa ersättningsetiketter finns deras delnummer i reservdelnslistan. Varje etiketts korrekta placering kan avgöras med bilden och delnumret.



ETIKETT HÅLL HÄNDER OCH FÖTTER BORTA  
ARTIKEL #18 P/N 400424



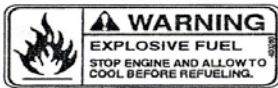
ETIKETT SÄKERHET SKYDD ARTIKEL #20  
P/N 100346



ETIKETT FLYGANDE SKRÄP  
ARTIKEL #19 P/N 810736



ETIKETT GNISTSLÄCKARE  
P/N 100252



ETIKETT EXPLOSIVT BRÄNSLE  
ARTIKEL # 16 P/N 400268



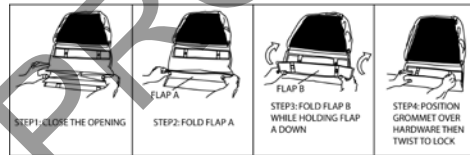
FLISMASKIN VARNING ETIKETT  
ARTIKEL #82 P/N 890152 (TKV ENDAST)



ETIKETT FARA SKYDD  
ARTIKEL #39 P/N 900327

BAG ENCLOSURE INSTRUCTION:  
NOTE: IT IS IDEAL TO DO THIS PROCEDURE WITH THE BAG ON THE GROUND WITH BOTTOM PAD FACING UP.

VIKNINGSINSTRUKTIONER FÖR  
PÅSE  
FINNS PÅ PÅSEN



## MOTORETIKETTER

### HONDA

- READ OWNER'S MANUALS BEFORE OPERATION
- LIRE LE MANUEL D'UTILISATEUR AVANT USAGE.
- VOR INBETRIEBNAHME UNBEDINGT BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHLESEN.
- NO UTILIZAR SIN ANTES NO HABER LEIDO EL MANUAL

**WARNING**

- Read and follow Operating Instructions before running engine.
- Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before fueling.
- Engines emit carbon monoxide, DO NOT run in enclosed area.

### BRIGGS & STRATTON

Läs bruksanvisningen före användning.  
Lire le manuel d'utilisation avant la mise en route.  
Vor Inbetriebnahme Bedienungs- und Wartungsanleitung lesen.  
Favor leer las instrucciones de operacion antes de operar el motor.  
Consultare il Manuale Uso e Manutenzione prima dell'utilizzo.  
Las Skotselinstruktioner Innan Start.



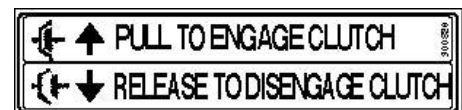
## MOTOR- OCH VÄXELSTYRNING



Honda gaskontroll



Briggs gaskontroll



Aktivera/avaktivera drivhandtag etikett



## KVSP bruksanvisning

### CHECKLISTA FÖR INNEHÅLL

Billy Goat KV dammsugare levereras av fabriken i en förpackning och helt monterad med undantag för det övre handtaget, skräppåsen och påsens snabbkoppling.



**LÄS** alla säkerhetsanvisningar innan du monterar maskinen.

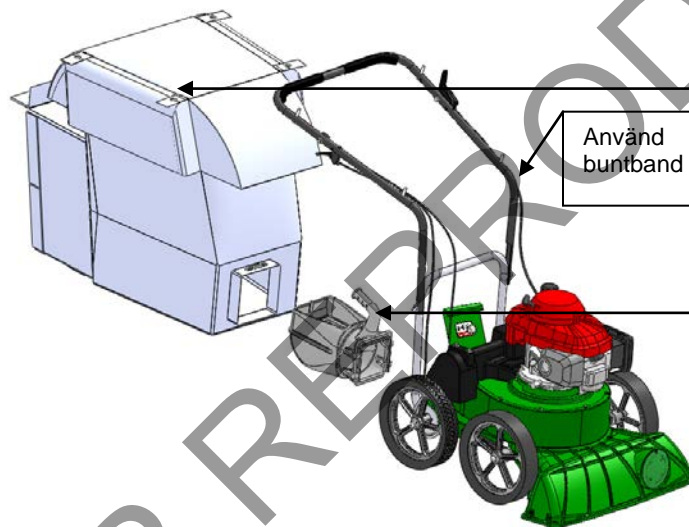
**VAR FÖRSIKTIG** du tar ut maskinen ur förpackningen. Handtaget är fäst med kablar och vikt över den.



**FYLL PÅ MOTOROLJAN INNAN DU STARTAR**

### RESERVDELSPÅSE OCH MANUALER

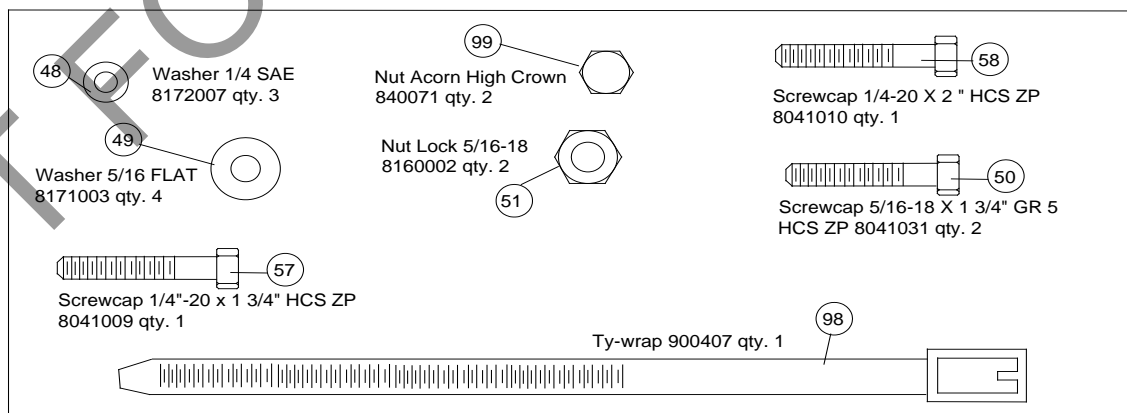
Garantikort P/N- 400972, bruksanvisning P/N-891204, allmänna säkerhetsanvisningar och varningar P/N100294, försäkran om överensstämmelse P/N-891057, buntband 900407 2 st



#### Förpackningsdelar Checklista

- Skräppåse  
P/N-891132  
ELLER  
Filtpåse  
P/N -891126
- Monteringsanvisningar  
P/N-891121
- Snabbkoppling  
Bortkoppling  
P/N -890630
- Honda 6,5  
GSV 190
- Briggs & Stratton  
6,0 HK Quantum

### KVSP hardware





## MONTERING

OBS: Artiklar inom () hittas i ritningen och reservdelslistan på sidan 13-15.

1. **MONTERA** det övre handtaget (artikel 11) med utrustningen från reservdelspåsen (artikel 50, 49 och 51) i det nedre handtaget (artikel 10). Dra åt hårdvaran. (Se Fig. 1).
2. **FÄST** gasspaken (artikel 22) i handtaget (vänstra sidan på Honda, höger sida på Briggs and Stratton) med utrustningen från reservdelspåsen (artikel 58, 48 och 99). Fäst kabeln med buntbandet (artikel 98).
3. **FÄST** kopplingskabeln (artikel 24) i den inre högra sidan av handtaget med utrustningen (artikel 99, 48 och 57). Fäst sedan änden av kabeln i kopplingen. Efter att du har fäst kabeln, kontrollera att den fungerar korrekt.
4. **VECKLA UT** skräppåsen (artikel 21) och fäst påsens hals i snabbkopplingen (artikel 12). Fäst den säkert i husets utlopp (artikel 1). (Se Fig. 2 och 3.)
5. **FÄST** påsen i de fyra posterna (föremål 13) som finns monterade på det övre handtaget.
6. **ANSLUT** tändstiftskabeln.

För in snabbkopplingen från inuti påsen och tippa handtaget så att det kan matas igenom först. För sedan igenom den anslutande änden och dra åt bandet.

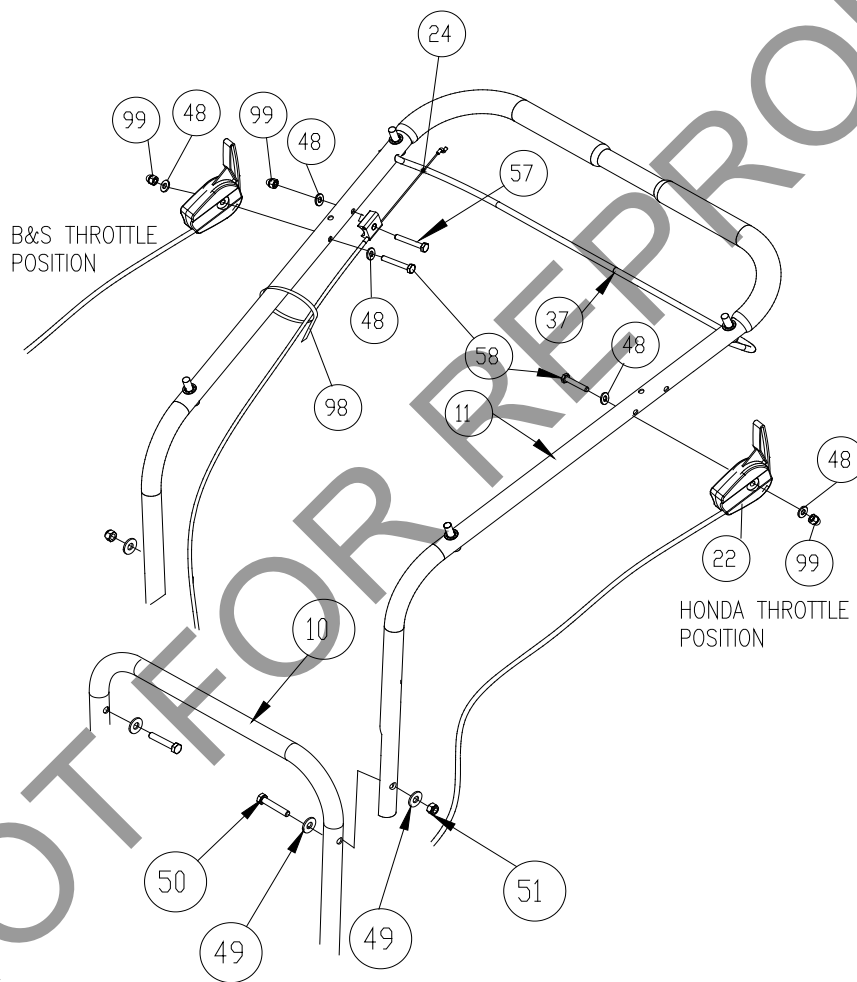


Fig. 1

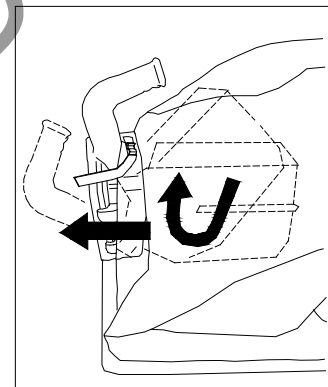


Fig. 2

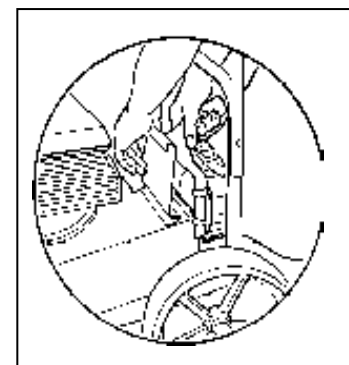


Fig. 3



## ANVÄNDNING

### DAMMSUGNING

**JUSTERA MUNSTYCKETS HÖJD:** Munstycket kan höjas och sänkas genom att vrida på det röda vredet nära det bakre vänstra hjulet. Munstyckets höjd bör anpassas efter hur dammsugaren ska användas (se Fig. 4).

**FÖR MAXIMAL UPPSUGNING:** Håll munstycket nära skräpet, men var försiktig så att luftflödet inte stryps. **OBS:** Tryck aldrig ner munstycket i skräp.

**RENSA TILLTÄPPT MUNSTYCKE ELLER UTSUG:** Slå av motorn och vänta tills impellern har stannat helt eller koppla ur tändstiftkabeln. Använd oömma handskar och rensa ut det fastnade materialet. **Fara,** det fastnade materialet kan vara vasst. Anslut tändstiftskabeln.

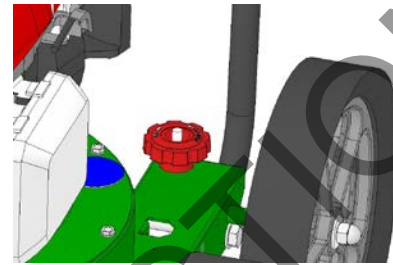
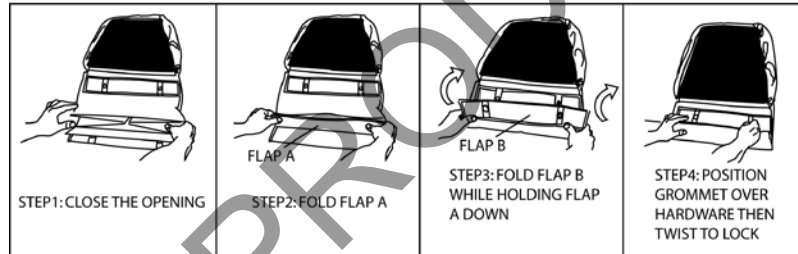


Fig. 4



### BAG ENCLOSURE INSTRUCTION:

NOTE: IT IS IDEAL TO DO THIS PROCEDURE WITH THE BAG ON THE GROUND WITH BOTTOM PAD FACING UP.



### SKRÄPPÅSE

Olika skräppåsar finns tillgängliga för olika omständigheter.

Skräppåsar är normalt utbytbara förbrukningsföremål.

**OBS:** Töm påsen regelbundet för att förhindra att den överbelastas och väger mer än du orkar bära.

En extra filt påse finns tillgänglig för dammsugande i dammiga förhållanden (se Tillbehör på sidan 1).

**PLACERA INTE påsen på eller nära varma ytor,** såsom motorn. Se till att motorn har stannat helt innan du tar av eller tömmer påsen.

Denna dammsugare är avsedd för att suga upp skräp, organiskt material och liknande (se bruks- och säkerhetsanvisningarna).

Dock används många dammsugare i utrymmen där damm blandas med skräpet. Du kan bara dammsuga i dammiga områden under en begränsad tid. Damm är den främsta orsaken till försämrade sugförmåga. Följ dessa regler för att hjälpa dig behålla din apparats sugförmåga i dammiga förhållanden:

- Kör dammsugaren på maximalt en kvarts hastighet.
- Rengör skräppåsen oftare. Dammsugare med en ren och mjuk påse suger bättre. Smutsiga och styva påsar suger sämre. Om påsen blir smutsig, töm den och skaka den kraftigt för att lossa på dammet.
- Trycktvätta påsen om normal rengöring inte är tillräcklig. Påsen måste torka helt innan den används.

**OBS:** Att ha en eller flera extra påsar är ett praktiskt sätt att kunna fortsätta arbeta medan dina smutsiga påsar rengörs.

**LÄMNA INTE** skräp i påsen medan maskinen förvaras.

### KOMPOST

Löv, gräs och annat organiskt material som du suger upp i din trädgård kan tömmas i en kompost för att bli jord som du kan använda på din gräsmatta eller i dina rabatter. **OBS:** Låt gröna träfflor torka innan du sprider ut dem runt levande växter.



## KVSP bruksanvisning

### MARKTÄCKNING

Träflis från din egen trädgård passar utmärkt som marktäckning. Ett tjockt täcke av flis runt växter och blommor håller borta ogräs och håller kvar fukt.

### ANVÄNDA FLISMASKIN (endast TKV)

Din **TKV**-flismaskin är utformad för att processera trädgrenar med en diameter på upp till 2" (50,8 mm) (se Fig. 5).

Flera små grenar kan buntas ihop och matas in i flismaskinen tillsammans (se Fig. 6).

Om du matar in grenar med klykor, tryck ihop dem innan du matar in dem. Överbelasta **INTE** flismaskinen. Om klykorna är för stora, använd en sekator först. Maskinen har en hängare för sekatorer (sekator medföljer inte).

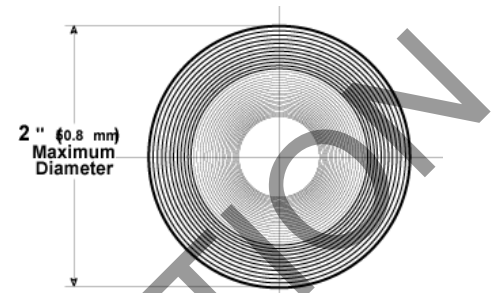


Fig. 5

### RENSA EN TILLTÄPPT FLISMASKIN (endast TKV)

Under normala omständigheter, ge maskinen tid att rensa ut alla träflisor innan du stoppar motorn. Annars kan trärester fastna inuti flismaskinen när motorn stoppar. (Se "PACKARE" nedan.)

Koppla ur tändstiftskabeln.


 Ta av skräppåsen från maskinens skräputlopp. Använd tåliga handskar för att komma åt impellern genom skräputloppet på fläkthuset och vrid impellern moturs för att få det skräpet att lossna och avlägsna det från mataren med tänger eller liknande. Sätt tillbaka skräppåsen på maskinen och anslut tändstiftkabeln.



Fig. 6

### PACKARE (endast TKV)

Innan du stänger av maskinen, använd packaren för att långsamt trycka alla kvarvarande träbitar genom flismaskinen. Detta kan förhindra att trärester fastnar i flismaskinen när maskinen stängs av (se Fig. 7).

Lämna inte packaren på marken utan förvara den i mataren.

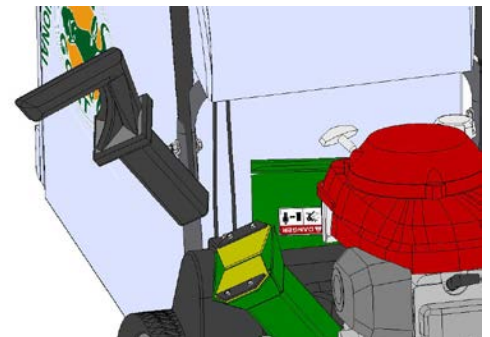


Fig. 7





## UNDERHÅLL

### PERIODISKT UNDERHÅLL

Periodiskt underhåll bör utföras med följande tidsintervall:

Underhållsåtgärd	Varje användning (dagligen)	Var 5:e timme (dagligen)	Var 25:e timme
Kontrollera lösa, slitna eller skadade delar		•	
Rengör skräppåsen	•		
Kontrollera att påsens remmar är åtspända	•		
Motor (se motorhandboken)			
Kontrollera om vibrationen är för stark		•	

### DEMONTERA IMPELLERN

1. Vänta tills motorn har svalnat och koppla ur tändstiftkabeln.
2. Töm motorn på bränsle och olja.
3. Avlägsna påsen, snabbkopplingen och det övre handtaget. Vik, tøj eller bryt inte styrkablarna, styrhuset eller armaturerna medan du avlägsnar handtagen.
4. Avlägsna växelhuset, remskivan, växeln och remmen från växeln.
5. Avlägsna växelpattan genom att dra ut skruvarna som sitter runt husets utsida.
6. Lämna motorn fäst i topplattan och vänd den upp och ner så att impellern är överst.
7. Avlägsna impellerskruven och låsbrickan.
8. Lyft upp impellern. Om impellern glider ut enkelt, gå vidare till steg 10.
9. Om impellern inte lossnar, skaffa en 3/4-16x3" (Billy Goat P/N 440192) eller längre skruv. Trä i skruven för hand i muttern tills skruven vilar mot axeln. Dra åt skruven långsamt, vilket drar impellern bort från axeln, och avlägsna impellern från axeln. Rostlösare kan hjälpa till att lossa impellern om den fastnat.
10. Använd en ny impellerskruv, låsbricka och bricka och installera en ny impeller i omvänd ordning.
11. Dra åt impellerskruven. Dra åt impellerskruven med ett vridmoment på 33-38 ft lbs. (44-51 Nm) (se artikel 45 på sidan 14).
12. För att montera motorn i huset igen, följ instruktionerna för demontering i omvänd ordning. Se till att bältet ligger innanför de två fingrarna på remplattan och att remmen ligger på växelremskivan innan du fäster växeln.
13. Fyll på bränsle och olja.

### BYTA OCH INRIKTA DRIVKEDJAN

1. Vänta tills motorn har svalnat och koppla ur tändstiftkabeln.
2. För att byta ut en kedja, stötta först maskinens baksida med små block för att lyfta bakhjulen från marken.
3. Avlägsna växelhuset och remmen från växeln.
4. Avlägsna skruvarna från båda sidorna av växeln som håller fast flänslagren. Detta bör lossa kedjan nog för att du ska kunna ta av den.
5. Byt ut den gamla kedjan mot en ny.
6. När kedjan är på sätter du tillbaka skruvarna i flänslagren och drar åt dem.
7. Se slutligen till att hjulen roterar fritt. Om inte, lossa lagren och rör dem så att kedjan går rakt upp och ner.
8. Montera växelkomponenterna enligt steg 1-3 i omvänd ordning.



### SPÄNN ÅT REMMEN

#### JUSTERA INTE MEDAN MASKINEN ÄR I RÖRELSE!

1. Vänta tills motorn har svalnat och koppla ur tändstiftkabeln.
2. Avlägsna växelhuset.
3. Använd två 1/2" nycklar för att lossa de två muttrarna på kabeln som ansluter till mellanhjulsarmen.
4. Remmens spänning styrs av avståndet mellan kabeltrådarna. För att minska spänningen, flytta positionen mot slutet av trådarna. Flytta den i motsatt riktning för att öka spänningen.
5. Kontrollera mellanhjulsarmens rörelse genom att aktivera kopplingen. Drivanordningen bör aktiveras när kopplingen är 2 1/2 tum från handtaget. I viloläge bör fjädern vara 1 1/2 tum lång på spolen och när kopplingen är i kontakt med handtaget bör den vara 1 3/4 lång. Om remmen är för hårt åtspänd kan det orsaka permanent skada och om den är för lös kan den glida av remskivan. (Se Fig. 8 nedan.)
6. När du är nöjd med positionen, sätt tillbaka växelhuset och fäst det. Kör sedan maskinen för att se till att växeln aktiveras korrekt. Om drivanordningen inte aktiveras eller inte frigörs, upprepa föregående steg.

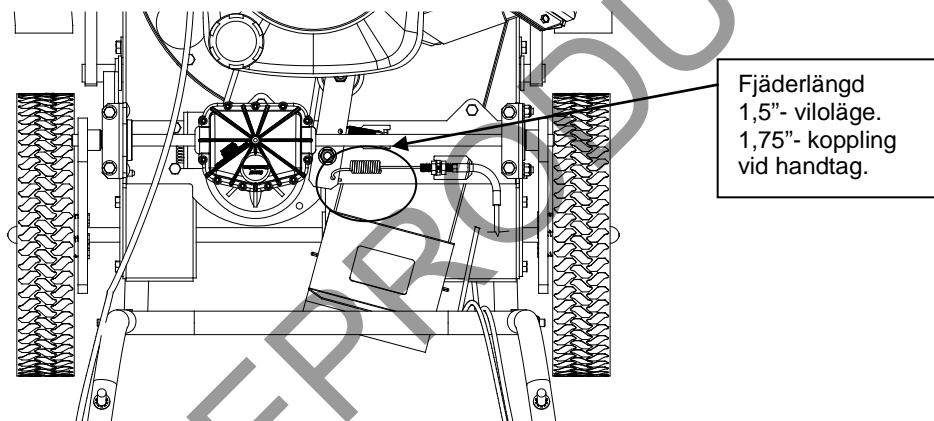


Fig. 8

### REMBYTE

1. Vänta tills motorn har svalnat och koppla ur tändstiftkabeln.
2. Töm motorn på bränsle och olja.
3. Avlägsna påsen, snabbkopplingen och det övre handtaget. Vik, tøj eller bryt inte styrkablarna, styrhuset eller armaturerna medan du avlägsnar handtagen.
4. Avlägsna växelhuset, remskivan, växeln och remmen från växeln.
5. Avlägsna växelpattan genom att dra ut skruvarna som sitter runt husets utsida.
6. Lämna motorn fäst i topplattan och vänd den upp och ner så att impellern är överst.
7. Avlägsna impellerskraven och låsbrickan.
8. Lyft upp impellern. Om impellern glider ut enkelt, gå vidare till (steg 10).
9. Om impellern inte lossnar, skaffa en 3/4-16x3" (Billy Goat P/N 440192) eller längre skruv. Trä i skruven för hand i muttern tills skruven vilar mot axeln. Dra åt skruven långsamt, vilket drar impellern bort från axeln. Avlägsna impellern från axeln. Vid behov kan rostlösare hjälpa till att lossa impellern om den har fastnat.
10. Placera en ny rem på axeln.
11. Använd en ny impellerskruv, låsbricka och bricka och installera en ny impeller i omvänd ordning.
12. Dra åt impellerskraven. Impellerskravens vridmoment är 33-40 ft lbs. (44-54 Nm) (Se artikel 45 på sidan 15.)
13. Se till att remmen ligger i spåret på impellern och trä den genom hålet i topplattan.
14. För att montera motorn i huset igen, följ instruktionerna för demontering i omvänd ordning. Se till att bältet ligger innanför de två fingrarna på remplattan och att remmen ligger på växelremskivan innan du fäster växeln.
15. Fyll på bränsle och olja.
16. Anslut tändstiftkabeln.



### AVLÄGSNA OCH VÄSSA FLISMASKINENS BLAD (ENDAST TKV)

Flismaskinens blad är normalt utbytbara förbrukningsföremål.

**⚠ FARA flismaskinens blad är vassa. Ersätt alla skadade blad.**

Beroende på vilken typ och mängd trä som flisas kan flismaskinens blad bli slött och förlora sin skärförmåga. Tecken på ett slött blad är betydligt minskad flisningsförmåga eller ojämna kapytor. **OBS:** Flismaskinens bladfrigång är fabriksinställt och bör kontrolleras varje gång impellern avlägsnas från motorns vevaxel och återställas vid behov. Om monteringen kräver fler eller färre mellanlägg bör Billy Goat<sup>®</sup> mellanlägg användas (P/N 890130 eller P/N 890131, vilket som nu behövs).

1. Följ steg 1-6 för avlägsnande av impellern.
2. Använd en 3/16" insexnyckel och en 1/2" öppen nyckel för att avlägsna flismaskinens blad från impellern.
3. Vässta bladet genom att vässta bladets skärande egg i **40 grader** (se Fig. 9 nedan). Du måste inte få bort alla jack från eggen. **VARNING:** Undvik att låta värme bildas i bladet när du vässtar det. Detta försämrar dess hårdning och förkortar bladets livslängd. Tecken på för hög värmebildning är att den vässtade eggen börjar byta färg.
4. Samma blad kan vässtas flera gånger. Dock måste bladet bytas ut om bladet inte är längre än flistömningshållet i impellerbakplattan eller vid kraftigare vibrationer (se Fig. 9).
5. För att montera bladet igen, följ instruktionerna för demontering i omvänd ordning.

För mellanlägg: Om utrymmet är mindre än 0,040" (0,51 mm), använd ett 0,060" (1,52mm) tjockt mellanlägg (P/N 890130) och/eller ett 0,020" (1,02 mm) tjockt mellanlägg (P/N 890131) efter behov. Om utrymmet är större än 0,080" (2,03 mm), avlägsna en eller fler mellanlägg efter behov för att korrigera det. Flismaskinen fungerar med ett utrymme på maximalt 0,125" (3,18 mm).

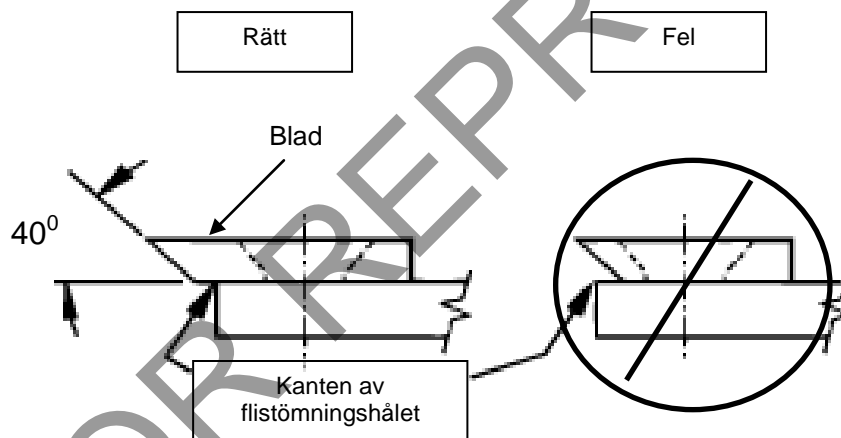


Fig. 9



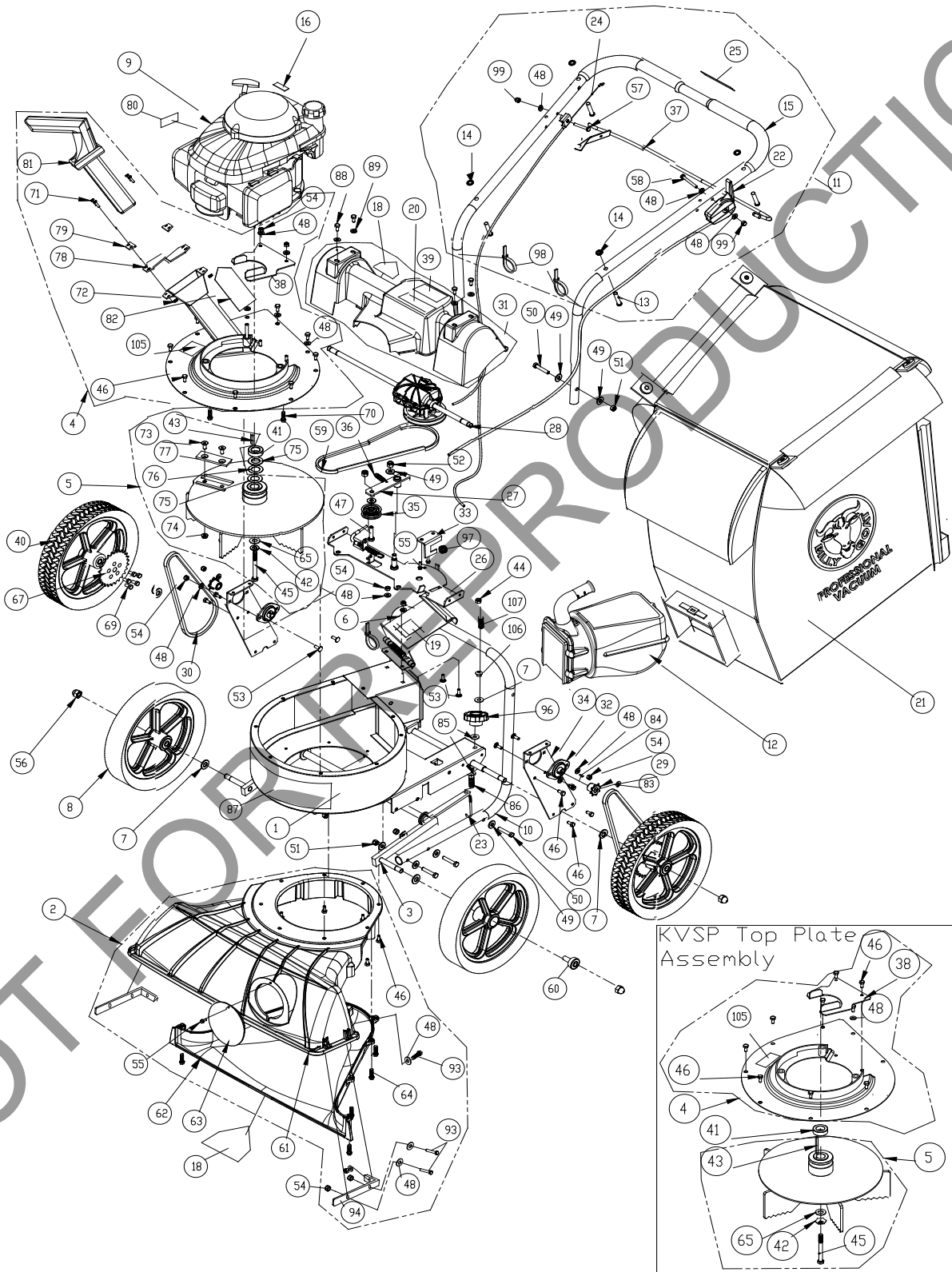
## KVSP bruksanvisning

### FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Onormala vibrationer	Lös eller obalanserad impeller eller lös motor.	Kontrollera impellern och byt ut vid behov. Kontrollera motorn.
Suger inte upp eller har dålig sugförmåga	Smutsig skräppåse. Slanglock saknas. Stopp i munstycke eller utlopp. För mycket skräp. Munstyckets höjd felaktigt.	Rengör skräppåse Skaka påsen ren eller tvätta. Lokalisera slanglock. Rensa munstycke eller utlopp. Låt luft blandas med skräpet. Justera munstyckets höjd så att det är närmare skräpet.
Motorn startar inte	Gasen avstängd. Motorn är inte i fullt chokeläge. Slut på bensin. Dålig eller gammal bensin. Tändstiftskabel ej inkopplad. Luftrenare smutsig.	Kontrollera stoppbrytare, gas, chokeposition och bränsle. Anslut tändstiftskabeln. Rengör eller byt ut luftfiltret. Eller kontakta en kvalificerad servicetekniker.
Motorn har låst sig, rör sig inte	Skräp har fastnat i impellern. Motorproblem.	Se sidan 7. Kontakta en motorserviceåterförsäljare för
Munstycket skrapar i marken i den lägsta höjdställningen	Munstyckeshöjden feljusterad.	Justera munstyckeshöjden (se instruktionerna för att finjustera munstyckeshöjden för hårda ytor på sidan 7).
Ej självgående	Drivhandtaget inte aktiverat. Drivremmen sliten eller trasig. Drivkopplingskabel feljusterad eller trasig. Drivkedjan har fallit av kedjehjulet.	Aktivera drivhandtaget. Kontrollera drivremmen. Kontrollera drivkopplingskabeln (se sida 10). Kontrollera drivkedjan (se sida 9).
Självgående drev frigörs inte	Feljusterad drivkopplingskabel eller kabel skev.	Kontrollera drivkopplingskabeln (se sida 10).
Kedja låter högt eller trasig kedja	Kedja inte smörjd. Kedja ligger fel eller är fel åtspänd.	Smörj kedjan. Kontrollera drivkedjan (se sida 9).
Enheten kör inte på frihjul bakåt	Ingen.	Skjut enheten något framåt så att hjulen kan röra sig fritt.
För mycket damm kommer från påsen	Dammsuger väldigt torrt, sprött eller litet skräp.	Byt till filt påsen (se "Tillbehör" på sidan 1).



KVSP/TKVSP RITNING





## KVSP/TKVSP RESERVDLSLISTA

ARTIKEL NR.	Beskrivning	KV600SP/KV600SPF B DELNUMMER	ANTAL	KV650SPH/KV650SPHFB DELNUMMER	ANTAL	TKV650SPH/TKV650SPHF B DELNUMMER	ANTAL
1	HUVUDRAM HUS KD	891100-S	1	891100-S	1	891100-S	1
2	MUNSTYCKE TKV	891110-S	1	891110-S	1	891110-S	1
3	AXEL WA KV MIKRO	891138	1	891138	1	891138	1
4	PLATTA TOPP WA KVSP	891101-S	1	891101-S	1	891107-S	1
5	IMPELLER TANDAD 14,25 WA KVSP	891104-S	1	891104-S	1	891109-S	1
6	LUCKA UTLOPP RAW	890148-01	1	890148-01	1	890148-01	1
7	BRICKA 1/2" SAE Z/P	8172011	5	8172011	5	8172011	5
8	HJUL 12" X 2,5" LÖPYTA	900509	2	900509	2	900509	2
9	MOTOR 6,5 HK HONDA GSV190AN1L	-	-	840069	1	840069	1
	MOTOR 6 BRIGGSAND STRATTON	890622	1	-	-	-	-
10	NEDRE HANDTAG KV	891050	1	891050	1	891050	1
11	HANDTAG ÖVRE KVSP	891054-S	1	891054-S	1	891054-S	1
12	SNABBKOPPLING	890630	1	890630	1	890630	1
13	BULT 3/8" x 2,125" LÅNG	520120	4	520120	4	520120	4
14	HÅLLARE	360279	4	360279	4	360279	4
15	GREPP HANDTAG 1" X 9,5" LG	430342	2	430342	2	430342	2
16	ETIKETT HET MOTOR EN/SP	100261	1	-	-	-	-
17							
18	ETIKETT VARNING FARA	400424	2	400424	2	400424	2
19	ETIKETT FARA FLYGANDE SKRÄP	810736	1	810736	1	810736	1
20	ETIKETT SÄKERHET LÄS BRUKSANVISNINGEN	100346	1	100346	1	100346	1
21	PÅSE SKRÄP INGEN DRAGKEDJA KV	891132	1	891132	1	891132	1
	PÅSE FILT MED KJOL KV (FB-MODELLER)	891211	1	891211	1	891211	1
22	KABEL GAS 42" MED CHOKE	891036	1	891027	1	891027	1
23	J-BULT 3/8-16 X 6"	891071	1	891071	1	891071	1
24	KABEL KOPPLING MOTOR 40" KVSP	891032	1	891032	1	891032	1
25	ETIKETT KOPPLING VQ	900328	1	900328	1	900328	1
26	FÄSTE TRANS. WA KV	891106	1	891106	1	891106	1
27	ARM MELLANHJUL MOTOR WA KV	891105	1	891105	1	891105	1
28	TRANS. ENFAS MED AVLEDARE	891020	1	891020	1	891020	1
29	KEDJEHJUL 8 KUGGAR #43 ELLER #65	891022	2	891022	2	891022	2
30	KEDJA #43 X 58 DELNING	891023	2	891023	2	891023	2
31	SKYDD MOTOR KV	891004-S	1	891004-S	1	891004-S	1
32	LAGER 1/2" HUS AV PRESSAT STÅL	891025	2	891025	2	891025	2
33	FÄSTE TRANS. FIX KV	891012	1	891012	1	891012	1
34	PLATTA KEDJA FÖRSTÄRKT KV	891014	2	891014	2	891014	2
35	REMSKIVA MELLANHJUL 2" YD X 3/8" ID	840087	1	840087	1	840087	1
36	FJÄDERSPÄNNING	800242	1	800242	1	800242	1
37	GASHANDTAG WA KVSP	891102	1	891102	1	891102	1
38	FÄSTE MELLANHJUL REMFINGER KV	891028	1	891028	1	891028	1
39	ETIKETT FARA SKYDD	900327	1	900327	1	900327	1
40	HJUL SP 26T KEDJEHJUL	890242	2	890242	2	890242	2
41	MELLANLÄGG 1,50 YD X ,890 ID X ,5 THK	-	-	840083	1	840083	1
42	LÅSBRICKA 3/8 ST MED	8177012	1	8177012	1	8177012	1
43	FYRKANTSNYCKEL 2,125 X ,187	9201087	1	9201087	1	9201087	1
44	LÅSMUTTER 3/8-16 SMAL	8161042	1	8161042	1	8161042	1
45	SKRUVLOCK 3/8-24 x 3 1/2 GR. 8 MED LAPP	440151	1	440151	1	440151	1



## KVSP bruksanvisning

		KV600SP/KV600SPFB DELNUMMER	ANTAL	KV650SPH/KV650SPHFB DELNUMMER	ANTAL	TKV650SPH/TKV650SPHFB DELNUMMER	ANTAL
46	SKRUVLOCK 1/4 - 20 x 5/8 HWH	890359	26	890359	26	890359	24
47	SKRUV MELLANHJUL 3/8-16 x 1 1/2	800888	1	800888	1	800888	1
48	BRICKA 1/4" SAE ZP	8172007	17	8172007	17	8172007	17
49	BRICKA 5/16 PLATT BRICKA Z/P	8171003	19	8171003	19	8171003	19
50	SKRUVLOCK 5/16-18 X 1,75 ZP	8041031	8	8041031	8	8041031	8
51	LÅSMUTTER 5/16-18	8160002	8	8160002	8	8160002	8
52	NYLONINLÄGG LÅSMUTTER, 3/8-16 UNC	8160003	2	8160003	2	8160003	2
53	SKRUVLOCK 1/4-20 X 3/4"	8041004	2	8041004	2	8041004	2
54	NYLONINLÄGG LÅSMUTTER 1/4-20 UNC	8160001	12	8160001	12	8160001	15
55	SKRUVLOCK #10-14 X 3/4" HWH ZP	891043	3	891043	3	891043	3
56	1/2-13 KUPOLMUTTER NP MED LAPP	890530	4	890530	4	890530	4
57	SKRUVLOCK 1/4"-20 X 1 3/4" HCS ZP	8041009	1	8041009	1	8041009	1
58	SKRUVLOCK 1/4-20x2"	8041010	1	8041010	1	8041010	1
59	REM 3V315	891026	1	891026	1	891026	1
60	KULLAGER FLÄNS	900774	4	900774	4	900774	4
61	MUNSTYCKE ÖVRE HALVA KV	891002	1	891002	1	891002	1
62	MUNSTYCKE NEDRE HALVA KV	891003	1	891003	1	891003	1
63	PLUGG HUS KD LB	900146-01	1	900146-01	1	900146-01	1
64	SKRUV PLAST 1/4-20 X 1	891039	8	891039	8	891039	8
65	BRICKA 1,5 YD X ,453 ID X ,25 THK	440153	1	440153	1	440153	1
67	KEDJEHJUL 65A26 26 KUGGAR	890238	2	890238	2	890238	2
69	SKRUV GÅNGSKÄRANDE 1/4 x 0,75	900505	10	900505	10	900505	10
70	SKRUV PLASTITE 1/4-20 X 3/4 HWH ZP	840082	3	840082	3	840082	3
71	SKRUVLOCK #10-24 X 5/8"	-	-	-	-	8059135	4
72	NYLONINLÄGG LÅSMUTTER 10-32 UNF ZINK	-	-	-	-	8164005	4
73	SKRUVMUFF HD 5/16-18 X 3/4 GR. 8	-	-	-	-	890103	2
74	MUTTER MED BRICKA 5/16"-18	-	-	-	-	890104	2
75	MELLANLÄGG 0,875 ID X 0,060	-	-	-	-	891065	2
76	MELLANLÄGG 0,875 ID X 0,020	-	-	-	-	891041	0-3
77	BLAD FLISARE KD501	-	-	-	-	890101	1
78	SKYDD TUNGVENTIL	-	-	-	-	890119	2
79	PLATTA TUNGVENTILSINLOPP	-	-	-	-	890127	2
80	ETIKETT GNISTSLÄCKARE EN/SP	-	-	100252	1	100252	1
81	STAMP FLISARE	-	-	-	-	890229	1
82	ETIKETT FARÅ FLISARE	-	-	-	-	890152	1
83	CLIP 1/2"	350146	4	350146	4	350146	4
84	WOODRUFFNYCKEL 1/8" X 1/2"	510180	2	510180	2	510180	2
85	BRICKA 1/2" FC	8171006	2	8171006	2	8171006	2
86	FJÄDERKOMPRIMERING	891072	1	891072	1	891072	1
87	ETIKETTSTÄMPLING KV/TKV	891214	1	891214	1	891215	1
88	SKRUV SM 1/4 X 3/4 BORR PT	510208	4	510208	4	510208	4
89	BRICKA 1/4" SAE SVART OXD	510193	4	510193	4	510193	4
91							
92	RUNDSKRUV 1/4"-20 X 3/4"	8024021	4	8024021	4	8024021	4
93	SKRUVLOCK 1/4-20 X 1" HCS ZP	8041006	6	8041006	6	8041006	6
94	KV MUNSTYCKE FÄSTE	891208	2	891208	2	891208	2
96	VRED 3/8-16 RÖTT	891070	1	891070	1	891070	1
97	ARMFJÄDER GZ	610429	1	610429	1	610429	1
98	BUNTBAND	900407	4	900407	4	900407	4
99	MUTTER 1/4"-20 KUPOL	840071	2	840071	2	840071	2
105	ETIKETT TILLVERKAD I USA	520116	1	520116	1	520116	1
106	SKYDDSHYLSA FLÄNS 1/2" FORMAD	830176	1	830176	1	830176	1
107	FJÄDERKOMPRIMERING	400332	1	400332	1	400332	1



# KVSP bruksanvisning



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης EK	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам
de	EG-Konformitätserklärung	lv	EB atitiktības deklarācija	EC	
es	Declaración de Conformidad de la CE	nl	E.G. Conformiteitverklaring	sl	ES izjava o skladnosti
et	Eü vastavustunnistus	no	CE konformitetserklæring	sk	Vyhlasenie o zhode
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus			sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fr	Déclaration de conformité CE			tr	EC Uygunluk Deklarasyonu

en	Category	Vacuum	el	Κατηγορία	κενό	pl	Kategoria	Próżnia
bg	Категория	вакуум	hu	Kategória	vákuum	pt	Categoria	vácuo
cs	Kategorie	Vakuové	hr	Kategorija	Vakuuum	ro	Categorie	vid
da	Kategori	vakuum	it	Categoria	vuoto	ru	Категория	вакуум
de	Kategorie	Vakuum	lt	Kategorija	Dulkių	sl	Kategorija	vakuumska
es	Categoría	Aspiradora	lv	Kategorija	vakuums	sk	Kategória	vákuové
et	Katagooria	vaakum	nl	Categorie	vacuüm	sv	Kategori	vakuum
fi	Kategoria	tyhjiö	no	Kategori	vacuum	tr	Kategori	Vakum
fr	Catégorie	vide						

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.
bg	Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.
cs	Tímto stvrujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.
da	Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærket. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder.
de	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.
es	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE.
et	Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados: Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:
fi	Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:
lt	Šiuo patvirtiname kad šiuame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženku. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.
lv	Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvam un attiecīgajām Normām.
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:
pl	Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.
sl	To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.
tr	Bu belgele belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesinin onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur





# KVSP bruksanvisning

en	Directive:	2006/42/EC	hu	Irányelv:	2006/42/EC	pt	Directiva:	2006/42/EC
bg	Директива:	2006/42/EC	el	Οδηγία:	2006/42/EC	ro	Директива:	2006/42/EC
cs	Směrnice č.:	2006/42/EC	hr	Direktiva:	2006/42/EC	ru	Директива:	2006/42/EC
da	Direktiv:	2006/42/EF	it	Direttiva:	2006/42/EF	sl	Direktiva:	2006/42/EF
de	Richtlinie:	2006/42/EG	lt	Direktiva:	2006/42/EG	sk	Smernica:	2006/42/EG
es	Directriz:	2006/42/EC	lv	Direktīva:	2006/42/EC	sv	Direktiv:	2006/42/EC
et	Direktiiviga:	2006/42/EÜ	nl	Richtlijn:	2006/42/EÜ	tr	Direktif:	2006/42/EÜ
fi	Direktiivi:	2006/42/EC	no	Direktiv:	2006/42/EC			
fr	Directives :	2006/42/CE	pl	Dyrektywy:	2006/42/CE			

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/Arm Vibration (2)	Mass
bg Model	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Vibrace rukou/paží (2)	Váha
da Model	Garanteret stejníiveau	Målt stejníiveau	Lydtrykniveau ved brugerenes øre (1)	Maskine Netto kraft	Vibration af hånd/arm (2)	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motor Nettoleistung	Vibration an Hand/Arm (2)	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrvajuures (1)	Masini puhas töotav	Võrkumine käsi / käsivars (2)	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Käden/käsivarren värinä (2)	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειροβραχιακή δόνηση (2)	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépekezelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/kar vibráció (2)	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmerjena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ruke (2)	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garsio spaudimo lygis įrangoje naudojant (1)	Variklio bendras galingumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausīm (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/pleca vibrācija (2)	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukkniveau	Gemeten geluidsdrukkniveau	Geluidsdrukkniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trilling van hand/arm (2)	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Hånd/ arm-vibrasjon (2)	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Drgania ręki/ramienia (2)	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/braço (2)	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Puterea netă motor	Vibrație mână/braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2)	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivitet	Uppmätt ljudeffektivitet	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Hand-/ armvibrationer (2)	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basınç Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	El/Kol Titre şimi (2)	Ağırlık
KV600	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	4.95 m/s <sup>2</sup>	50.8 kg
KV600FB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	4.95 m/s <sup>2</sup>	50.8 kg
KV650H	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	4.95 m/s <sup>2</sup>	51.3 kg
KV650HFB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	4.95 m/s <sup>2</sup>	51.3 kg
KV600SP	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	58.5 m/s <sup>2</sup>	58.5 kg
KV600SPFB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.47 kW	3.29 m/s <sup>2</sup>	58.5 kg
KV650SPH	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s <sup>2</sup>	58.9 kg
KV650SPHFB	110 dB(A)	109 dB(A)	89 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s <sup>2</sup>	58.9 kg
TKV650SPH	113 dB(A)	112 dB(A)	92 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s <sup>2</sup>	64 kg
TK650SPHFB	113 dB(A)	112 dB(A)	92 dB(A)	4.85 kW	3.29 m/s <sup>2</sup>	64 kg



# KVSP bruksanvisning

- (1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
- (2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Място на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de Fabrico / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
de	Fremstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lt	Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	lv	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu

1803 S.W. Jefferson  
Lees Summit, MO 64063-  
0308 USA

Jeroen Engelen  
Schepersweg 4a 6049CV  
Herten, NL

Ted Melin  
Engineering Manager

10/05/2015

NOT FOR REPRODUCTION